

SISÄLLYSLUETTELO TABLE OF CONTENTS

SUOMEN KIELI DIGITAALISELLA AIKAKAUDELLA

1	Tiivistelmä	1
2	Uhka kansalliskielille on haaste kieliteknologialle	4
2.1	Kielten väliset rajat esteenä Euroopan tietoyhteiskunnan kehitykselle	5
2.2	Kielet kohtaavat uusia uhkia	5
2.3	Kieliteknologia tukee kielten säilymistä	6
2.4	Kieliteknologian mahdollisuuksia	6
2.5	Kieliteknologian haasteita	7
2.6	Kielen omaksumisesta	8
3	Suomen kieli Euroopan tietoyhteiskunnassa	10
3.1	Perustietoa suomen kielen asemasta ja käytöstä	10
3.2	Suomen kielen erityispiirteitä	10
3.3	Suomen kielen kehityksestä	11
3.4	Suomen kielen huolto	12
3.5	Kieli ja oppiminen	12
3.6	Kansainvälisiä näkökulmia	13
3.7	Suomen kieli ja Internet	14
4	Kieliteknologian suomen kielen tuki	17
4.1	Sovellusarkkitehtuurit	17
4.2	Keskeiset sovellusalat	18
4.3	Muut sovellusalat	25
4.4	Kieliteknologian opetus Suomessa	27
4.5	Kansalliset hankkeet	28
4.6	Kieliteknologiset työkalut ja kieliaineistot	29
4.7	Kieltenvälistä vertailua	30
4.8	Johtopäätökset	31
5	META-NET	35

THE FINNISH LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

1	Executive Summary	37
2	Risk for Our Languages and a Challenge for Language Technology	40
2.1	Language Borders Hinder the European Information Society	41
2.2	Our Languages at Risk	41
2.3	Language Technology is a Key Enabling Technology	42
2.4	Opportunities for Language Technology	42
2.5	Challenges Facing Language Technology	43
2.6	Language Acquisition in Humans and Machines	44
3	Finnish in the European Information Society	46
3.1	General Facts	46
3.2	Particularities of the Finnish Language	46
3.3	Recent Developments	47
3.4	Language Cultivation in Finland	48
3.5	Language in Education	48
3.6	International Aspects	49
3.7	Finnish on the Internet	51
4	Language Technology Support for Finnish	53
4.1	Application Architectures	53
4.2	Core Application Areas	54
4.3	Other Application Areas	61
4.4	Educational Programmes	62
4.5	National Projects and Efforts	63
4.6	Availability of Tools and Resources	64
4.7	Cross-language comparison	66
4.8	Conclusions	67
5	About META-NET	71
A	Viitteet – References	73
B	META-NET Jäsenet – META-NET Members	77
C	META-NET valkoiset kirjat – The META-NET White Paper Series	81